



7. The Sacrament of Holy Matrimony വിശുദ്ധ വിവാഹം

1. Which Gospel passage describes the confirmation of the goodness of marriage through the presence and intervention of Jesus and the intercession of the Holy Mother (CCC 1613)? / ഈശോയുടെ സാന്നിധ്യവും ഇടപെടലും ഒപ്പം പരിശുദ്ധ അമ്മയുടെ മാധ്യസ്ഥവും, വിശുദ്ധ വിവാഹത്തിന്റെ നന്മയെ സ്ഥിരീകരിക്കുന്ന കാനായിലെ വിവാഹ വിരുന്നിന് (CCC 1613), സുവിശേഷത്തിൽ പരാമർശിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതെവിടെ?

Answer: John 2:1-12 / യോഹന്നാൻ 2:1-12

2. Which are the books from the Old Testament that bear moving witness to an elevated sense of marriage and to the fidelity and tenderness of the spouses? / വിശുദ്ധ വിവാഹത്തെപ്പറ്റിയുള്ള ഉദാത്തസങ്കല്പത്തിനും ദമ്പതികളുടെ വിശ്വസ്തതയ്ക്കും സ്നേഹമധുരതയ്ക്കും ഹൃദയസ്पर्ശിയായ സാക്ഷ്യം നൽകുന്ന പഴയനിയമ പുസ്തകങ്ങളെന്തെല്ലാം?

Answer: The books of Ruth and Thobith / രൂത്തിന്റെയും തോബിത്തിന്റെയും പുസ്തകങ്ങൾ (CCC 1611)

3. These are some of the Biblical passages that illustrate different levels of the meanings of the Sacrament of Holy Matrimony / വിശുദ്ധ വിവാഹമെന്ന കുദാശയുടെ വിവിധ അർത്ഥതലങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കിത്തരുന്ന ചില തിരുവചനഭാഗങ്ങൾ ഇവയെല്ലാമാണ്:

Answer: Genesis 2:18, 22, 24, 3:21, Isaiah 62:5, Mathew 19:4-6, 1 Corinthians 7:2-5, Colossians 3:18, 1 Peter 3:7, Hebrews 13:4 / ഉല്പത്തി 2:18, 22, 24, 3:21, ഐസായ 62:5, മത്തായി 19:4-6, കോരിന്തോസ് 7:2-5, കൊളോസോസ് 3:18, പത്രോസ് 3:7, ഹെബ്രായർ 13:4.

4. Why do the newlyweds take their vows with their right hand placed on the open Gospel? / നവദമ്പതികൾ എന്തുകൊണ്ടാണ് തുറന്ന സുവിശേഷത്തിൽ വലതുകരംവെച്ച് പ്രതിജ്ഞാവാചകം ഏറ്റെടുക്കുന്നത്?

Answer: In the Sacrament of Holy Matrimony, the bride and bridegroom accept the life partner with a free mind and full consent is according to the law of the Messiah and the procedures of the Holy Church. The laws of the Messiah are recorded in the Gospels / മിശിഹായുടെ നിയമവും തിരുസഭയുടെ നടപടിയുമനുസരിച്ചാണ് സ്വതന്ത്ര മനസ്സോടും പൂർണ്ണ സമ്മതത്തോടുംകൂടി ജീവിതപങ്കാളിയെ സ്വീകരിക്കുന്നത്. മിശിഹായുടെ നിയമങ്ങൾ രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത് സുവിശേഷങ്ങളിലാണ്

5. What are the Gospel and Epistle passages that are recited during the marriage ceremonies according to the Liturgical Order of the Syro-Malabar Church? / സീറോ മലബാർ സഭയുടെ കുദാശാക്രമത്തിൽ വിവാഹമെന്ന കുദാശയിൽ വായിക്കപ്പെടുന്ന സുവിശേഷ-ലേഖന ഭാഗങ്ങൾ ഏതെല്ലാം?

Answer: John 2:1-12, Mark 10:2-9, Ephe. 5: 20-33 1 Peter 3:1-7 യോഹന്നാൻ 2:1-12, മർക്കോസ് 10:2-9, എഫേ 5:20-33, 1 പത്രോ 3:1-7.

6. Who, through the sacrament of Holy Matrimony ratifies the consent of the couple who gives and receives themselves to each other? / വിശുദ്ധ വിവാഹമെന്ന കുദാശയിലൂടെ പരസ്പരം തങ്ങളെത്തന്നെ നൽകുകയും സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ദമ്പതികളുടെ സമ്മതത്തിന് അംഗീകാരമുദ്ര വയ്ക്കുന്നതാര്?



Answer: God / ദൈവം

7. Through the sacrament of Holy Matrimony, a covenant is formed, not only between the couple but also with whom else? / വിശുദ്ധ വിവാഹം എന്ന കുദാശയിലൂടെ, ദമ്പതികൾക്കിടയിൽ മാത്രമല്ല, മറ്റാരുമായാണ് ഉടമ്പടി ഉടലെടുക്കുന്നത്?

Answer: A covenant between God and human / ദൈവവും മനുഷ്യരും തമ്മിലുള്ള ഉടമ്പടി (CCC 1639)

8. Through the administration of the Sacrament, to what level is the true conjugal love of Holy Matrimony elevated? യഥാർത്ഥമായ ദാമ്പത്യസ്നേഹം വിശുദ്ധ വിവാഹമെന്ന കുദാശയിലൂടെ ഏതു തലത്തിലേക്കാണ് ഉയർത്തപ്പെടുന്നത്?

Answer: To the love of God / ദൈവസ്നേഹത്തിലേക്ക്

9. Which sacrament signifies the unique union of Christ and the Church? / മിശിഹായും സഭയും തമ്മിലുള്ള അനന്യമായ ഐക്യത്തിന്റെ പ്രതിരൂപമായ കുദാശയേത്?

Answer: Holy Matrimony / വിശുദ്ധ വിവാഹം (CCC1661)

10. What is the deepest motivation for the sacrament of Holy Matrimony? / വിശുദ്ധ വിവാഹമെന്ന കുദാശയുടെ ഏറ്റവും ആഴത്തിലുള്ള പ്രേരകഘടകം എന്താണ് ?

Answer: God's faithfulness to the covenant and Christ's faithfulness to the Church/ ഉടമ്പടിയോടുള്ള ദൈവത്തിന്റെ വിശ്വസ്തതയും സഭയോടുള്ള ക്രിസ്തുവിന്റെ വിശ്വസ്തതയും (CCC 1659)

11. What are the essential elements of the sacrament of Holy Matrimony? / വിശുദ്ധ വിവാഹത്തിന്റെ പ്രധാന ഘടകങ്ങൾ എന്തൊക്കെയാണ്? /

Answer: Unity, indissolubility and openness to fertility are essential to the Holy Matrimony/ ഏകത, അവിഭാജ്യത, ഫലപുഷ്ടിയോടുള്ള തുറന്നമനസ്സ് എന്നിവ വിശുദ്ധ വിവാഹത്തിനെ പ്രധാന ഘടകങ്ങളാണ് (CCC 1664)

12. What is the 'Supreme Gift' of the Holy Matrimony ? / വിശുദ്ധ വിവാഹത്തിന്റെ പരമമായ ദാനമെന്താണ്?

Answer: Children / മക്കൾ (CCC 1664)

13. Where do the children receive the first proclamation of the Christian faith? / ക്രൈസ്തവവിശ്വാസത്തിന്റെ ആദ്യ സന്ദേശം മക്കൾ സ്വീകരിക്കുന്നതെവിടെ നിന്നാണ്?

Answer: Home / കുടുംബത്തിൽ നിന്ന് (CCC 1666)

14. Why is it said in CCC 1658 that 'No one is without a family in this world'? / എന്തുകൊണ്ടാണ് CCC 1658-ൽ 'ഈ ലോകത്ത് കുടുംബമില്ലാത്തവരായി ആരുമില്ല' എന്ന് പറയുന്നത്?

Answer: It is because the Church is a home and family for every one, especially those who labour and are heavy laden / കാരണം, സഭ എല്ലാവരുടെയും വീടും കുടുംബവുമാണ്, പ്രത്യേകിച്ച് അധ്വാനിക്കുന്നവരുടെയും ഭാരം വഹിക്കുന്നവരുടെയും (CCC1658)

15. Who are the primary teachers and head teachers for the children? / ആരാണ് കുട്ടികളുടെ പ്രഥമാധ്യാപകരും പ്രധാനാധ്യാപകരും?

Answer: Parents/ മാതാപിതാക്കൾ

16. How did the Second Vatican Council describe the family? / രണ്ടാം വത്തിക്കാൻ കൗൺസിൽ കുടുംബത്തെ വിശേഷിപ്പിച്ചത് എപ്രകാരമാണ്?

Answer: Home Church / ഗാർഹിക സഭ (CCC1666)

17. What is the basis of the Holy Matrimony? / വിശുദ്ധ വിവാഹത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനമെന്താണ്?



Answer: Mutual consent of the partners / പങ്കാളികളുടെ പരസ്പര സമ്മതം (CCC 1626)

18. Holy Matrimony is ultimately a vocation to what? / വിവാഹം ആത്യന്തികമായി എന്തിലേക്കുള്ള ദൈവവിളിയാണ്?

Answer: Call to Holiness/ വിശുദ്ധിയിലേക്കുള്ള ദൈവവിളിയാണ്

19. What is the source of progress in the married life? വിവാഹ ജീവിതത്തിലെ വളർച്ചയുടെ ഉറവിടമെന്താണ്?

Answer: Prayer / പ്രാർത്ഥന

20. What gives core meaning to the married life? ദാമ്പത്യ ജീവിതത്തിന് കാതലായ അർത്ഥം നൽകുന്നതെന്താണ് ?

Answer: Sacrificial Love / ത്യാഗപൂർണ്ണമായ സ്നേഹം

21. When does the perfection of marriage experienced? / വിവാഹബന്ധത്തിന്റെ പൂർണ്ണത അനുഭവഭേദമാകുന്നതെപ്പോഴാണ്?

Answer: In constant divine presence / നിരന്തരമായ ദൈവിക സാന്നിധ്യത്തിൽ

22. What is the prayer of the priest while blessing the *Thali* which is the symbol of untiy? / ഐക്യത്തിന്റെ പ്രതീകമായ താലി എപ്രകാരം വധുവരന്മാരെ ബന്ധിക്കട്ടെ എന്നാണ് താലി വെഞ്ചിരിപ്പ് നടത്തുമ്പോൾ കാർമ്മികൻ പ്രാർഥിക്കുന്നത്?

Answer: May this *Thali*, the very symbol of untiy, bind them to indivisible love and fullness of fideltiy. / ഐക്യത്തിന്റെ പ്രതീകമായ താലി അഭേദ്യമായ സ്നേഹത്തിലും പൂർണ്ണമായ വിശ്വസ്തതയിലും ഇവരെ ബന്ധിപ്പിക്കുമാറാകട്ടെ

23. In the Sacrament of Mtarimony, what is thes ymbol of the ring, mentioned in the prayer of its blessing? / വിവാഹമെന്ന കുദാശയിലെ മോതിരം വെഞ്ചിരിക്കുന്ന പ്രാർഥനയിൽ മോതിരത്തെ എന്തിന്റെ പ്രതീകമായാണ് പരാമർശിച്ചിരിക്കുന്നത്?

Answer: As a sign of love and loyalty / സ്നേഹത്തിന്റെയും വിശ്വസ്തതയുടെയും അടയാളമായി

24. What does the priest pray for the bride and the bridegroom while blessing the *Manthrakodi*/ robe? മന്ത്രകോടി വെഞ്ചിരിക്കുമ്പോൾ വധുവരന്മാരെ എന്തിനു യോഗ്യരാക്കണമേ എന്നാണു കാർമ്മികൻ പ്രാർഥിക്കുന്നത്?

Answer: Make this couple worthy to put on the robe of glory in heaven after a life of sanctity on earth / ലോകത്തിൽ നിഷ്കളങ്കരായി ജീവിച്ച്, സ്വർഗത്തിൽ മഹത്വത്തിന്റെ വസ്ത്രമണിയുവാൻ ഇവരെ യോഗ്യരാക്കണമേ

25. What are the three dimensions of married life? / ദാമ്പത്യജീവിതത്തിന്റെ മൂന്ന് മാനങ്ങളെന്തൊക്കെയാണ്?

Answer: Divine, ecclesiastical and social / ദൈവികവും, സഭാത്മകവും, സാമൂഹികവും

